



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	เม็กซิโก	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๖ มกราคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	เม็กซิโกร้องขอให้มีความอดกลั้นกรณีข้อพิพาทในอิรักและอิหร่าน		

กรุงเม็กซิโกซิตี (สำนักข่าวรอยเตอร์) เม็กซิโกประกาศเมื่อวันอาทิตย์ที่ ๕ มกราคม ที่ผ่านมาว่า เม็กซิโกมีความกังวลเกี่ยวกับเหตุการณ์ที่กำลังเกิดขึ้นในอิรักและอิหร่าน โดยได้ร้องขอให้ทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง งดการกระทำใด ๆ ด้วยความอดทนอดกลั้นและหลีกเลี่ยงการเพิ่มความตึงเครียดให้แก่ภูมิภาคนี้

รัฐสภาของอิรักลงคะแนนเสียงเมื่อวันอาทิตย์ที่ผ่านมา เพื่อเรียกร้องให้กองทัพสหรัฐอเมริกาและ กองทัพต่างชาติอื่น ๆ ออกไปจากประเทศ เพื่อเป็นการตอบโต้ต่อการที่สหรัฐอเมริกาสังหารผู้นำทางการทหาร ระดับสูงของอิหร่าน และประธานาธิบดีโดนัลด์ ทรัมป์ ได้ทุ่มความพยายามที่จะข่มขู่เพิ่มเป็นสองเท่าว่า จะถล่ม แหล่งมรดกทางวัฒนธรรม หากอิหร่านทำการตอบโต้

วิกฤตการณ์ที่รุนแรงขึ้น ทำให้เกิดความกลัวยิ่งขึ้นว่าจะเกิดความรุนแรงครั้งใหญ่ในแถบตะวันออกกลาง อิหร่านประกาศว่าจะยกเลิกข้อตกลงเกี่ยวกับนิวเคลียร์ภายใต้พันธสัญญา เมื่อปี ๒๕๕๘ กับประเทศ มหาอำนาจอีก ๖ ฝ่าย

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของเม็กซิโกกล่าวบนทวิตเตอร์ว่า “อ้างตามหลักการของ รัฐธรรมนูญในด้านนโยบายต่างประเทศนั้น เม็กซิโกให้การรับรองต่อการให้ความสำคัญกับการเจรจาและ การต่อรองในการแก้ปัญหาของกรณีพิพาทระหว่างประเทศ”

ที่มาของข่าว:	<a href="https://www.reuters.com/article/us-iraq-security-mexico/mexico-asks-for-restraint-in-iraq-iran-idUSKBN1Z50JY">https://www.reuters.com/article/us-iraq-security-mexico/mexico-asks-for-restraint-in-iraq-iran-idUSKBN1Z50JY</a>
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๖ มกราคม ๒๕๖๓

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :
<ol style="list-style-type: none"> <li>คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่เชื่อถือได้ อาทิ www.ndtv.com</li> <li>ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น</li> <li>แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล</li> </ol>

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวคณิงสุช มณีศรี	นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ	๔/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	